

Allegato D)

LINEE GUIDA PER LA COMPILAZIONE E LA LETTURA DELL'ATTESTATO DI QUALIFICA

INDICAZIONI GENERALI E RELATIVA LEGENDA ESPLICATIVA DELLE COMPONENTI DELL'ATTESTATO DI QUALIFICA PROFESSIONALE

Il significato dell'attestato come revisionato dall'Accordo siglato in Conferenza Stato-Regioni il 28 ottobre 2004

L'attestato di qualifica professionale certifica che la persona cui è stato rilasciato ha conseguito l'insieme delle competenze previste dal profilo professionale cui la qualifica corrisponde.

Esso rispetta i requisiti minimi comuni definiti nell'allegato A dell'Accordo siglato in Conferenza Stato-Regioni il 28 ottobre 2004, a garanzia della trasparenza e leggibilità della qualifica su tutto il territorio nazionale.

La Regione Toscana nell'adottare la modulistica definita dal citato accordo – il quale si colloca all'interno dell'attuale fase transitoria di attuazione della legge 28 marzo 2003, n. 53 “Delega al Governo per la Definizione delle norme generali sull'istruzione e sui livelli essenziali delle prestazioni in materia di istruzione e formazione professionale” – ha inteso dividerne i principi generali (cfr. delibera G.R. n. 249 del 14/02/2005 e delibera G.R. n. 903 del 12/09/2005 che disciplina il Repertorio regionale dei profili professionali), estendendone l'applicazione all'insieme delle certificazioni rilasciate nell'ambito dei percorsi formativi realizzati nel sistema integrato di istruzione e formazione professionale, compresi quelli attivati nell'ambito della sperimentazione di cui all'Accordo siglato in Conferenza Unificata il 19 giugno 2003.

LEGENDA ESPLICATIVA DELLE COMPONENTI DELL'ATTESTATO

FRONTESPIZIO

A garanzia di un percorso formativo nel rispetto dei criteri di trasparenza ed in linea con gli indirizzi comunitari nell'attestato di qualifica compaiono i diversi loghi in relazione al finanziamento/riconoscimento come di seguito indicato:

- per le attività finanziate dal Fondo Sociale Europeo tale attestato riporta il logo dell'Unione Europea - Fondo Sociale Europeo; il logo della Repubblica Italiana - Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali - Direzione Generale per le Politiche per l'Orientamento e la Formazione; il logo della Regione Toscana, nonché la denominazione dell'amministrazione provinciale che rilascia l'attestato;
- per le attività finanziate con fondi pubblici nazionali tale attestato riporta il logo della Repubblica Italiana - Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali - Direzione Generale per le Politiche per l'Orientamento e la Formazione (nel caso di percorsi attivati nell'ambito della Sperimentazione ex L. 53/2003 riportare anche il logo del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca); il logo della Regione Toscana, nonché la denominazione dell'amministrazione provinciale che rilascia l'attestato;

- gli attestati di qualifica relativi a percorsi riconosciuti riportano solamente il logo della Regione Toscana, nonché la denominazione dell'amministrazione provinciale che rilascia l'attestato.
- *Indicazione specifica del canale formativo rappresentato dall'offerta di percorsi sperimentali di istruzione e formazione professionale*

PERCORSI SPERIMENTALI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE
 EXPERIMENTELLE WEGE IN DEM BEREICH DES SCHULSYSTEMS UND DER BERUFSBILDUNG
 COURS EXPÉRIMENTAL DE ÉDUCATION ET FORMATION PROFESSIONELLE
 EXPERIMENTAL COURSES OF VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING

Questo campo compare soltanto negli attestati di rilasciati al termine di percorsi attivati nell'ambito della sperimentazione di offerta integrata di istruzione e formazione professionale per l'attuazione della L. 53/2003, di cui all'Accordo del 19 giugno 2003, corrispondente al secondo livello di classificazione europeo.

- *Indicazione della denominazione della qualifica professionale:*

DENOMINAZIONE DELLA QUALIFICA _____
 Qualifizierungsbezeichnung /Dénomination de la qualification /Qualification

In questo campo viene riportata la denominazione della qualifica professionale che viene rilasciata al termine del percorso formativo. Essa corrisponde alla denominazione del relativo profilo professionale presente nel Repertorio regionale.

- *Indicazione concernente la collocazione della qualifica rispetto al sistema europeo dei livelli di formazione*

LIVELLO DI QUALIFICAZIONE EUROPEO (Decisione del Consiglio 85/368/CEE) _____
 Europäisches qualifizierungsniveau (Entscheidung des Rates 85/368/CEE)
 Niveau de qualification européen (Décision du Conseil 85/368/CEE)
 European qualification level (Council Decision 85/368/EEC)

In questo campo viene indicato il livello europeo (tra quelli previsti nella citata Decisione) al quale la qualifica si colloca. Esso è definito sulla base del sistema di connessioni tra livelli in entrata ai percorsi e livelli in uscita, declinato nella tabella 1 della delibera n. 903 del 12 settembre 2005.

- *Indicazioni concernenti il titolare dell'attestato*

conferito al candidato _____
 Dem Kandidaten erteilt/Attribué au candidat/Awarded to the candidate

nato/a _____ **il** _____
 Geboren in/Né à/Born in Am / Le / On

In questi campi sono riportati i dati essenziali (nome cognome, luogo e data di nascita) relativi alla persona alla quale l'attestato di qualifica professionale viene rilasciato.

- *Indicazioni concernenti il soggetto che eroga il percorso formativo*

Ente o Struttura formativa _____ <i>Bildungsanstalt oder Bildungsträger/Organisation ou structure de formation/Vocational Training Institution/Education Provider</i>
sede _____ <i>sitz/lieu/place</i>

In questi campi sono riportati i dati essenziali (denominazione e indirizzo della sede operativa) relativi all'organismo formativo che ha erogato il percorso formativo al termine del quale viene rilasciato l'attestato.

- *Ulteriori componenti essenziali ai fini della validità dell'attestato*

Data _____ <i>Datum/Date/Date</i>	Il Dirigente responsabile _____ <i>Der Leitende Angestellte/Le dirigeant responsable/The executive in charge</i>
N°	
Ai sensi della legge n. 845/78 e della L.R. 32/2002 <i>In Übereinstimmung mit dem Gesetz Nr. 845/78 und mit dem regionalen Gesetz Nr. 32/2002</i> <i>Conformément à la loi n. 845/78 et à la loi régionale n. 32/2002</i> <i>In accordance with Law no. 845/78 and regional law no. 32/2002</i>	

Il certificato ha validità unicamente se completato anche delle informazioni relative a:

- data di rilascio del certificato,
- firma del funzionario dell'amministrazione provinciale competente
- il numero con il quale il certificato è stato repertoriato nel sistema informativo regionale

- *Indicazioni dell'ambito di validità dell'attestato*

Il presente attestato ha validità nazionale <i>Dieses Zeugnis ist auf nationaler Ebene gültig</i> <i>Cette attestation est valable au niveau national</i> <i>This certificate is valid at national level</i>
--

PAGINE SECONDA, TERZA E QUARTA

Nelle pagine successive l'attestato riporta le indicazioni relative al profilo professionale di riferimento, al percorso formativo realizzato ed alle relative competenze acquisite dalla persona.

- *Indicazione del titolo del percorso*

Denominazione del percorso _____ <i>Bezeichnung des Kurses/Dénomination du cours/Name of the course</i>

In questo campo viene riportato il nome del percorso formativo, che può coincidere con quello del profilo professionale (vedi sotto), ma più spesso identifica il progetto complessivo all'interno del quale è stato realizzato il percorso stesso.

- *Indicazione del profilo professionale*

Denominazione del profilo _____ <i>Bezeichnung der Kategorie/Dénomination du profil/Name of the profile</i>
Descrizione del profilo professionale _____

In questa sezione viene descritto il profilo professionale cui la qualifica corrisponde, riportandone:

- la denominazione con la quale il profilo stesso è individuato nel Repertorio regionale dei profili professionali e
- la descrizione che di esso viene data nel Repertorio regionale.

- *Indicazione del settore economico¹*

Attività economica (codice e denominazione ISTAT – Classificazione ATECO 2002) _____

Wirtschaftliche Aktivität (Kode und Istat- Bezeichnung – Klassifizierung ATECO 2002)

Activité économique (Code et Dénomination Istat – Classification ATECO 2002)

Economic Activity (Istat Code and Title – ATECO classification 2002)

In questo campo è indicata l'attività economica nell'ambito della quale si colloca la qualifica conseguita e certificata dall'attestato, secondo i codici e le denominazioni previste dalla classificazione cosiddetta ISTAT-ATECO 2002 (Classificazione delle Attività Economiche). Tale classificazione è definita per ciascuna qualifica, nella descrizione del profilo cui essa corrisponde, all'interno del Repertorio regionale dei profili professionali.

- *Indicazione delle competenze acquisite*

3.1 di base (relative a AREA Linguaggi, AREA Tecnologica, AREA Scientifica, AREA Storico-socio-economica)

Grundkompetenzen/de base/Basic

Unità formativa

Bildungseinheit/Unité formative/Formative unit

3.2 tecnico-professionali e trasversali

Technisch-berufliche und transversale/technico-professionnels et transversales/Technical-professional and Transversal

Unità formativa

Bildungseinheit/Unité formative/Formative unit

Per “competenza acquisita” si intende la descrizione delle competenze che il percorso ha permesso di acquisire. Ovviamente, per convenzione, l'attestato non ha la finalità di riportare e descrivere l'universo di tutte le competenze possedute dall'individuo titolare dell'attestato – la cui formazione è avvenuta nel tempo ed in contesti diversi - ma soltanto di quelle alla cui formazione è stato finalizzato il percorso formativo².

In questa fase di transizione verso un sistema regionale compiutamente fondato su standard di competenze (descritti e classificati per figure professionali), la descrizione di tali competenze come obiettivo del percorso non può fondarsi su modalità descrittive omogenee né fare riferimento a

¹ L'allegato A dell'Accordo siglato in Conferenza Stato-Regioni il 28 ottobre 2004 riporta anche il campo relativo al “Settore-Area professionale di riferimento” che non è presente nel presente format.

² La connessione tra obiettivi di competenza e percorso formativo viene esplicitata nell'allegato A dell'Accordo siglato in Conferenza Stato-Regioni il 28 ottobre 2004 dal campo relativo alla “didattica dedicata (in ore)” ovvero al numero di ore dedicate all'acquisizione di ciascuna competenza. Nel sistema toscano in luogo di “didattica dedicata” si utilizza la dizione “unità formative” per ciascuna delle quali viene indicata la durata espressa in ore.

contenuti descrittivi standardizzati. L'unico elemento di omogeneizzazione delle modalità di descrizione delle competenze – che resta tale anche in questa fase della costruzione del sistema regionale – è costituito dalla distinzione tra competenze “di base”, a loro volta articolate in aree : dei linguaggi, scientifica, tecnologica, storico-socio-economica come previsto dal documento tecnico allegato all'Accordo in sede di Conferenza Stato-Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano del 15 gennaio 2004, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 29 del 5 febbraio 2004, e competenze “tecnico-professionali e trasversali”. Queste ultime sono considerate un insieme unitario, dal momento che la componente trasversale è generalmente identificabile con le capacità di fronteggiamento delle situazioni da parte della persona (comunicative, relazionali, di problem solving, ecc...) e, quindi, di trasformare i saperi in un comportamento lavorativo efficace; in tal senso essa è strettamente “modellata” sui contenuti tecnico-professionali dei compiti e delle attività e, quindi, delle conoscenze e capacità ad essi necessari. Pertanto, per i fini in funzione dei quali l'attestato è strutturato, le due tipologie di competenze devono essere un oggetto unico di certificazione, a sé stante rispetto alle competenze di base.

Accanto a ciascun nucleo di competenza deve essere indicata l'unità formativa nell'ambito della quale esso è stato acquisito, utilizzando una codifica numerica, che sarà poi richiamata nella sezione relativa ai contenuti di ciascuna unità (vedi sotto).

- *Indicazione della durata del percorso*

<p>Durata del percorso <i>Dauer des Kurses /Durée du course /Length of the course</i></p> <p>ore _____ <i>Stunden /heures /hours</i></p> <p>mesi _____ <i>Monate /mois / months</i></p> <p>anni _____ <i>Jahre /années /years</i></p>
--

In questa sezione viene indicata la durata del percorso in ore complessive per ciascun partecipante; laddove il percorso si sia sviluppato su più annualità può essere opportuno inserire anche l'indicazione del numero dei mesi e del numero di anni. E' evidente che deve essere indicato il numero di ore complessivamente previste per ciascun partecipante e non quello effettivamente realizzato; non deve pertanto essere sottratta la quota di ore non frequentate per malattia (o per tutte le altre tipologie di motivazioni per le quali è ammessa l'assenza nei limiti previsti dalla normativa di gestione degli interventi formativi) o la quota di ore complessivamente non frequentate dal singolo partecipante a seguito del riconoscimento di crediti in ingresso al percorso.

- *Indicazione dei contenuti del percorso*

<p>Contenuti del percorso <i>Inhalte des Kurses /Contenus du cours /contents of the course</i></p>	
<p>unità formativa n. _____ <i>Bildungseinheit/Unité formative/Formative unit</i></p>	<p>contenuti formativi _____ <i>Inhalte/Contenus/Contents</i></p>
<p>durata in ore _____ <i>Stunden/heures/hours</i></p>	<p>modalità di valutazione _____ <i>Bewertungsmethode /modalité d'évaluation /kind of evaluation</i></p>

In questa sezione sono indicati i contenuti formativi di ciascuna unità che nella precedente sezione è indicata in corrispondenza delle diverse competenze acquisite. Si tratta di indicare le aree di sapere interessate dal percorso formativo (e non le singole materie trattate). Per ciascuna unità formativa

inoltre va indicata la durata in ore e le modalità con le quali al termine di essa sono state verificate le competenze acquisite.

Relativamente alle tipologie di prove le indicazioni minime da inserire riguardano una delle seguenti:

- colloquio
- prova scritta
- prova pratica o simulazione
- altro (specifica)

• *Indicazioni relative ad altre modalità formative*

Stage (o eventuale tirocinio ex D.M. 142/1998) <i>stage/stage/stage</i>			
Azienda ospitante <i>Name der Organisation</i> <i>Nom de l'organisation</i> <i>Name of the Organisation</i>	Attività economica <i>Wirtschaftliche Aktivität</i> <i>Activité économique</i> <i>Economic Activity</i>	funzione aziendale <i>firmarolle</i> <i>fonction d'entreprise</i> <i>company role</i>	durata in ore <i>Dauer (in Stunden)</i> <i>durée (en heures)</i> <i>length (hours)</i>
_____	_____	_____	_____
Altre esperienze pratiche <i>Andere praktische Erfahrungen/expériences pratiques additionnelles/Other practical experience</i>			
durata in ore <i>Dauer in Stunden</i> <i>durée en heures</i> <i>length hours</i>	modalità <i>Erfahrungsformen</i> <i>Modalités</i> <i>Kind of experience</i>	contesto di attuazione <i>Kontext</i> <i>Contexte</i> <i>Context</i>	
_____	_____	_____	_____

In questa sezione sono indicate modalità formative diverse da quelle di aula.

In particolare, sono fornite indicazioni circa lo stage effettuato o il tirocinio, ovvero:

- il nome dell'organizzazione presso cui è stata svolta tale attività,
- il relativo settore economico di appartenenza dell'azienda (secondo la classificazione ATECO),
- la funzione aziendale nell'ambito della quale il partecipante ha svolto lo stage,
- la durata in ore (per l'accezione della durata si veda quanto detto circa la durata del percorso).

Qualora siano state svolte altre esperienze formative quali visite aziendali etc., esse potranno essere sinteticamente segnalate, specificando:

- la durata (vedi sopra),
- le modalità, qualora si tratti di esperienze formative svolte con particolare modalità attuative,
- il contesto in cui sono state realizzate (il nome dell'azienda, se realizzate in un contesto aziendale, altrimenti il contesto organizzativo in senso più generale)

• *Indicazioni sulla prova finale*

Tipo di prove di valutazione finale <i>Typologie der Abschlußprüfungen/Type d'épreuves d'évaluation finale /Final evaluation tests</i>
- colloquio <i>Kolloquium (mündlich)/Entretien /Oral exam</i>
- prove scritte <i>Schriftliche Prüfungen / épreuves écrites / written test</i>
- prova pratica o simulazione <i>Praktische Prüfung oder Simulierung /épreuve pratique ou simulation / Practical test or simulation</i>

- altro
Anderes / Autre / Other

In questa sezione deve essere indicato il tipo di prove delle quali si è composta la sessione di esame finale a seguito della quale viene rilasciato l'attestato di qualifica.

- *Indicazioni aggiuntive*

Annotazioni integrative _____
Ergänzende Bemerkungen / Notes complémentaires / Other comments

In questa sezione sono indicate unicamente le eventuali ulteriori informazioni che possono contribuire ad una maggiore **trasparenza** della qualifica rilasciata, ovvero ad una sua migliore leggibilità nell'ambito di un sistema di lifelong learning. Tali informazioni aggiuntive devono quindi essere strettamente attinenti l'obiettivo di agevolare l'accesso ad eventuali ulteriori percorsi formativi o di rendere più facilmente spendibile la qualifica professionale stessa all'interno del mercato del lavoro.